

Mål C-240/21

Sammanfattning av begäran om förhandsavgörande enligt artikel 98.1 i domstolens rättegångsregler

Datum för ingivande:

14 april 2021

Domstol som begär förhandsavgörande:

Landgericht Ravensburg (Tyskland)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

31 mars 2021

Klagande:

SA

FT

LH

IL

TN

Motpart:

Daimler AG

Saken i målet vid den nationella domstolen

Manipulationsanordningar i dieselfordon – Skadestånd – Avdrag för nytta vid faktisk användning av motorfordonet – Ensamdomares befogenhet att begära förhandsavgörande

Föremål och rättslig grund för begäran om förhandsavgörande

Tolkning av unionsrätten, artikel 267 FEUF

Tolkningsfrågor

1. Syftar artiklarna 18.1, 26.1 och 46 i direktiv 2007/46/EG, jämförda med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 715/2007, till att även skydda enskilda motorfordonsköparens intressen?

Om denna fråga besvaras jakande:

2. Utgör även det intresse som en enskild fordonsköpare har av att inte köpa ett fordon som inte uppfyller kraven i unionsrätten, bland annat vid förvärv av ett fordon utrustat med en förbjuden manipulationsanordning som avses i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 715/2007, ett sådant intresse?

Oberoende av svaret på frågorna 1 och 2:

3. Utgör unionsrätten hinder för att en köpare som oavsiktligt köpt ett fordon utrustat med en olaglig manipulationsanordning som avses i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 715/2007 och som tillverkaren släppt ut på marknaden endast i undantagsfall kan väcka talan om civilrättsligt, utomobligatoriskt skadeståndsansvar mot fordonstillverkaren, och i synnerhet kan begära återbetalning av det inköpspris som denne betalat för fordonet i utbyte mot återlämnande och övergång av äganderätten till fordonet, när fordonstillverkaren har agerat med uppsåt och mot god sed?

Om denna fråga besvaras jakande:

4. Har fordonsägare rätt till civilrättsligt, utomobligatoriskt skadestånd gentemot fordonstillverkare enligt unionsrätten, oavsett typen av (oaktsam eller uppsåtlig) försummelse som fordonstillverkaren begått, och som består i att fordon som är utrustade med en förbjuden manipulationsanordning som avses i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 715/2007 släpps ut på marknaden?

Oberoende av svaret på frågorna 1–4:

5. Utgör unionsrätten hinder för att en nationell lagstiftning kräver att fordonsägare ska göra avdrag för den nytta som de erhållit till följd av den faktiska användningen av fordonet, när de, i form av utomobligatoriskt skadestånd, begär att det inköpspris som de betalat för ett fordon med förbjuden manipulationsanordning som avses i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 715/2007 och som släppts ut på marknaden återbetalas i utbyte mot återlämnande och övergång av äganderätten till fordonet?

Om denna fråga besvaras nekande:

6. Utgör unionsrätten hinder för att värdet av användningen beräknas utifrån hela inköpspriset, utan att det görs avdrag för den värdeminskning som följer av att fordonet är utrustat med en förbjuden manipulationsanordning

och/eller av att köparen inte har önskat använda ett fordon som inte uppfyller kraven i unionsrätten?

Oberoende av svaret på frågorna 1–6:

7. Är 348a § stycke 3 i Zivilprozessordnung (den tyska civilprocesslagen) (ZPO), såvitt denna bestämmelse även avser beslut att begära förhandsavgörande enligt artikel 267 andra stycket FEUF, oförenlig med de nationella domstolarnas befogenhet att begära förhandsavgörande enligt artikel 267 andra stycket FEUF, och ska den därför inte tillämpas på beslut att begära förhandsavgörande?

Anförda unionsrättsliga bestämmelser

Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon (Ramdirektiv) (EUT L 263, 2007, s. 1, särskilt artiklarna 18.1, 26.1 och 46)

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon (EUT L 171, 2007, s. 1), särskilt artikel 5.2

Anförda nationella bestämmelser

Bürgerliches Gesetzbuch (den tyska civillagen) (nedan kallad BGB), särskilt 823 § stycke 2 (skyldigheten att ersätta den uppkomna skadan vid åsidosättande av lag som har till syfte att skydda någon annan) och 826 § (ersättningskyldighet vid uppsåtlig skada som strider mot god sed)

Zivilprozessordnung (civilprocesslagen) (nedan kallad ZPO), särskilt 348 och 348a §§ (ensamdomarens behörighet)

Grundgesetz (Grundlagen) (nedan kallad GG), särskilt artikel 101.1 andra meningen (rätt till en behörig domare)

Kort redogörelse för de faktiska omständigheterna och förfarandet

- 1 Fem olika situationer ligger till grund för förevarande begäran om förhandsavgörande.
- 2 Klagandena har av motparten förvärvat dieselbilar i utsläppsklasserna EU5 och EU6 vilka har tagits i bruk, dels som nya bilar, dels som begagnade bilar. Varje

fordon var försett med ett så kallat termiskt fönster. Med termiskt fönster avses ett visst temperaturintervall inom vilket avgasåterföringen minskas så att färre föroreningar reduceras än om avgasåterföringen inte minskas.

- 3 Klagandena har gjort gällande att avgasåterföringen i deras respektive fordon minskar under en viss utomhustemperatur (som anges på olika sätt i respektive förfarande) och att utsläppen av föroreningar därför ökar. Klagandena anser därför att deras fordon var utrustade med en otillåten manipulationsanordning i enlighet med artikel 3 nr 10, jämförd med artikel 5.2 första meningen i förordning nr 715/2007, och att de därmed uppsåtligt och mot god sed har vilseletts och skadats.
- 4 De yrkar därför skadestånd med, i vissa fall, vid behov, avdrag för ersättning för användningen av fordonet, vars belopp antingen har fastställts eller ska fastställas av motparten, eller vars beräkningsmetod ännu inte har fastställts av den hänskjutande domstolen.
- 5 Motparten hävdar att talan ska avvisas i varje enskilt fall med motiveringen att EU:s typgodkännande utesluter att det termiska fönstret kan klassificeras som en manipulationsanordning. Det är inte en manipulationsanordning, eftersom det termiska fönstret fungerar på samma sätt i testbänken som på väg. Även vid tvåsiffriga minusgrader är avgasåterföringssystemet fortfarande aktivt. Dessutom är det termiska fönstret under alla omständigheter tillåtet enligt artikel 5.2 andra meningen a i förordning nr 715/2007, eftersom det är nödvändigt för att skydda motorn. I andra hand gör motparten gällande att den agerat efter en rimlig tolkning av standarden och att den därför inte handlade mot god sed.

Kort redogörelse för grunden till begäran om förhandsavgörande

- 6 Den hänskjutande domstolen har själv angett att tolkningsfrågorna är nästan likalydande med dem i respektive begäran om förhandsavgörande C-100/21 och C-178/21, vilket innebär att de förklaringar som den hänskjutande domstolen lämnat i fråga om var och en av dessa frågor i huvudsak är identiska med de förklaringar som lämnats i respektive begäran om förhandsavgörande C-100/21 och C-178/21 och att målen därför bör förenas.
- 7 Vad gäller frågorna 5 och 6 påpekas dessutom att om svaret på fråga 5 är jakande, behöver en nyttjandefördel endast beaktas i det enskilda förfarandet i den mån en klagande kvittar sin nyttjandefördel mot sin betalningsfordran och i talan endast gör gällande den återstående fordran. Om fråga 6 besvaras jakande måste fordonets minskade värde till följd av manipulationsanordningen först fastställas med hjälp av ett expertutlåtande från domstolen eller uppskattas av domstolen, och dras av från försäljningsvärdet. Det objektiva värdet av fordonet som fastställts på detta sätt måste sedan användas som grund för den nyttjandefördel som domstolen ska uppskatta för de kilometer som körts av respektive klagande.

- 8 Sammanfattningsvis påpekar den hänskjutande domstolen att de frågor som ställts i mål C-440/20 överlappar samtliga frågor i denna ansökan och att fråga 1 i mål C-276/20 överlappar frågorna 5 och 6 i denna ansökan, vilket innebär att en sammanslagning med dessa förfaranden också skulle kunna vara tänkbar.

ARBETSDOKUMENT